

*"Empezaba a comprender que la
injusticia del mundo
solo nos parece insoportable
cuando nos afecta a nosotros mismos"*

CLUB DE LECTURA DE LA BIBLIOTECA MUNICIPAL DE ALCÁZAR DE SAN JUAN

FICCIONES

Concha Domínguez

Irène Némirovsky nació en Kiev el 11 de febrero de 1903, hija de un banquero judío de origen ucraniano. Tras el estallido de la revolución bolchevique, la familia huye de Kiev, y tras permanecer un año en Finlandia, se establece en París en 1919. Hija única, Irène recibió una educación exquisita, aunque padeció una infancia infeliz y solitaria, marcada por una inexistente y difícil relación con su madre. Fue educada por una institutriz francesa y adoptó el francés como lengua materna, aunque también hablaba ruso, polaco, inglés, yiddish y finés.

Comenzó a escribir a los 18 años. Su precoz carrera literaria se inicia en 1921 con la publicación de un texto en la revista bimensual *Fantasio*. En 1926 obtuvo la licenciatura en Letras en la Sorbona y escribe su primera novela, **El malentendido** publicada en la revista *Les Oeuvres Libres* y que se editó en forma de libro en 1930, un año después que la renombrada *David Golder*, la obra que la lanzó a la fama. Ese mismo año se casa con el ingeniero y banquero Michel Epstein, con quien tuvo dos hijas: Denise y Élisabeth.

En 1929 envió su novela, *David Golder*, a la editorial Grasset, una novela en la que el protagonista se parecía mucho a su padre, Leon Némirowsky. Temiendo el rechazo, no incluyó en el sobre ni su nombre ni su dirección. El editor tuvo que publicar un anuncio en la prensa para poder conocer al autor de aquella obra audaz, cruel y brillante. Su editor, Bernard Grasset la proyectó entonces en los salones y medios literarios. De su novela se hicieron en 1930 adaptaciones para el teatro y el cine. Ese mismo año escribe **El baile**, que narra el difícil paso de una adolescente a la edad adulta. Irène Némirovsky se transformó en una consejera literaria, amiga de Joseph Kessel y Jean Cocteau.

En 1935 publica **El vino de la soledad**, su obra más personal y autobiográfica. En ella recrea el destino de una adinerada familia rusa refugiada en París, y describe la venganza de una joven contra su madre, motivo que la escritora ya había tratado en la pequeña joya literaria que es *El baile*. En 1938 aparece **La Presa** en un ambiente de acusada precariedad y frustración a causa de la prolongada depresión económica

Cuando publicó **Nieve en otoño**, con apenas veintiocho años, el prestigio de Irène Némirovsky era ya notable, y no sólo en Francia. El *New York Times* la había bautizado como «la sucesora de Dostoievski» por su capacidad para reflejar las contradicciones de la vida y sus complejidades morales. En este breve relato sobre el exilio y la nostalgia, Némirovsky exhibe una vez más el don de aproximar sus personajes a los lectores y de evocar situaciones como si la frontera entre lo real y lo imaginario no existiese.

En 1936 escribe **Jezabel**, publicada por la editorial de Albin Michel. Un agudísimo retrato femenino, en el que Némirovsky plasma el desagrado que le inspiraba su propia madre, una mujer fría y narcisista

En 1940 publica **Los Perros y los lobos**, la última obra que la autora publicó en vida, dos años antes de su deportación y asesinato en Auschwitz. Teñida de marcados ecos autobiográficos, la novela se construye con retazos de la infancia y del exilio, la crisis de identidad, las historias de amor, todo sujeto a los azarosos caprichos del destino.

Siendo una escritora en lengua francesa reconocida e integrada en la sociedad francesa, el Gobierno francés, sin embargo, rechazó su petición de nacionalización en 1938, en una actitud de antisemitismo. Finalmente, el 2 de febrero de 1939, ella y toda su familia se convirtieron al catolicismo, pero a pesar de ello, fue deportada bajo las leyes raciales por su origen judío. El estallido de la Segunda Guerra Mundial marcó trágicamente su destino. Su marido no pudo trabajar más en la banca y a Irène le impidieron publicar. Se refugiaron entonces en Issy-l'Éveque,

donde tanto ella como su marido llevarían la estrella amarilla. Irène se dedicó a escribir, sin publicar. En esta etapa escribe **Suite Francesa**, aunque no la pudo finalizar por su detención y deportación a Auschwitz. En 1941, Némirovsky empieza a escribir **Los bienes del mundo** bajo seudónimo y por entregas en el semanario *Gringoire*. Un retrato de una burguesía de ciudad pequeña, centrada en la vida privada, amores, matrimonios e hijos, sin referencias al hecho judío. Némirovsky opta por retratar la vida privada de unas personas que viven y luchan en la fe de que la continuidad asegura el bienestar de la familia. Con su nombre y ya en formato novela, se editaría en 1947.

En el 13 de julio de 1942, Irène fue arrestada por la gendarmería francesa e internada en el campo de Pithiviers; muy pronto sería deportada a Auschwitz, donde murió de tifus el 17 de agosto de 1942. El mismo día del arresto, su marido emprendió innumerables gestiones para lograr su liberación y finalmente en octubre de 1942 fue arrestado, deportado a Auschwitz y al poco tiempo de llegar, asesinado en la cámara de gas el 6 de noviembre de 1942.

Después del arresto de su padre, Denise y Élisabeth Epstein vivieron escondidas durante la guerra, ayudadas por amigos de la familia y llevando siempre una maleta con los manuscritos inéditos confiados por su madre, entre ellos **Suite francesa**. Consiguen llegar a Niza, donde vive su abuela. No querrá ni tan sólo abrirles la puerta, limitándose a aconsejarlas "puesto que vuestros padres han muerto, debéis vivir en un orfanato". En 1989, a la muerte de Fanny, en su caja fuerte había dos documentos-David Golder y Jézabel-, en los que Irène presenta a una madre desalmada y cruel.

Sesenta años más tarde, el azar quiso que Irène Némirovsky regresara al primer plano de la actualidad literaria con el enorme éxito de **Suite francesa**, su obra cumbre, publicada en 2006: un mosaico completo de los primeros momentos de la ocupación alemana, escrita "en directo", casi como una crónica de lo que iba ocurriendo, amoldando las minúsculas historias personales de los personajes a la gran Historia. Fue galardonada a título póstumo con el premio Renaudot, convirtiendo a Némirovsky en una de las grandes escritoras del siglo XX, poseedora de un talento que la emparenta tanto con Tolstói, Katherine Mansfield como con Turguénev. Una mirada lúcida sobre el porqué y el cómo se comportan sus contemporáneos. Y, además, sus personales ajustes de cuentas. Con una madre fría y cruel. Con una clase social, la burguesía, que era suya pero que, en ocasiones, señala como ingenua, torpe y cobarde.

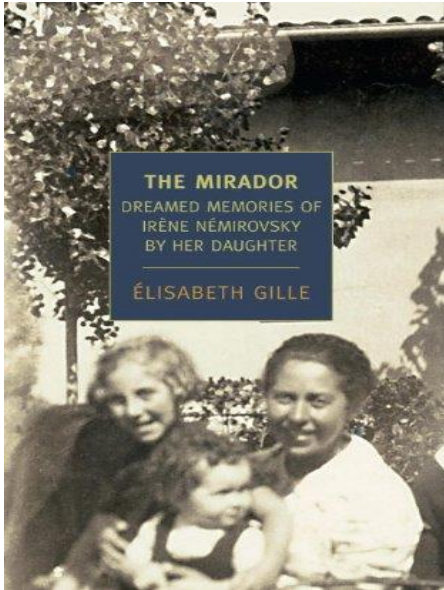
El deseo que tenía Irène Némirovsky de convertirse en una escritora francesa resulta evidente en **El maestro de almas**, y de hecho parece una novela genuinamente francesa que ha incorporado la mirada que los franceses dirigían a los extranjeros en la época de entreguerras. Es una novela sobre la emigración y la pérdida de las raíces, que puede convertirse en la pérdida del alma a poco que las cosas se pongan mal. Es también una novela sobre las relaciones con el otro y sobre todos los prejuicios que desde el principio alteran esa relación

De la obra **Ardor de la sangre**, Denise Némirovsky, la hija, sólo conservaba los primeros capítulos. El resto ha sido localizado en casa de un particular. El libro narra la historia de un secreto, de un hombre que oculta precisamente parte de su pasado y la acción transcurre en el pueblo real en el que se refugió la narradora antes de ser capturada por los nazis.

Domingo, reúne quince historias que aparecieron originalmente en distintas revistas francesas entre 1934 y 1940, una selección de su narrativa breve que atestigua el extraordinario talento para el retrato psicológico y social de Némirovsky. En el relato que da nombre a este volumen, una hija desafía a su madre en el seno de una familia en la que imperan la falsedad y la hipocresía, un tema muy cercano a la autora.

Entre algunas de las obras inéditas y relegadas al olvido de la autora se halla **El caso Kurilov**, una excelente muestra de la incisiva caracterización psicológica que caracteriza todas las novelas de esta gran autora.

Escribe también Némirovsky una biografía sobre Chejov, **Vida de Chejov**, que es también un ensayo sobre la literatura rusa. Esta admirable biografía, al mismo tiempo íntima y precisa, revela al autor de La gaviota en su luminosa verdad, sus sufrimientos y sus esperanzas. Pocas veces biógrafo y biografado están unidos por tan sutiles y profundos lazos como Némirovsky y Chéjov. Un clásico del género biográfico aparecido cuatro años después de la muerte de su autora.



Las dos hijas de Irène Némirovsky se han dedicado a conservar la memoria de su madre con varias reediciones. En 1992, su hija Élisabeth Gille, que dirigió en la editorial Denoel, la colección "Présence de Futur", publicó la biografía soñada de su madre, "**El Mirador**".

<https://salamandra.info/autor/nemirovsky>

<https://sites.google.com/site/inemirovskyexilio/>

<https://elpais.com/noticias/irene-nemirovsky/>

<https://www.elimparcial.es/noticia/180543/opinion/a-leer-a-irene-nemirovsky-1942/>

PUBLICACIONES

